

УДК: 712.253.03

Балабанова Ю.П. – ассистент

E-mail: julbalabanova@mail.ru

Казанский государственный архитектурно-строительный университет

Адрес организации: 420043, Россия, г. Казань, ул. Зеленая, д. 1

Архитектурно-планировочная организация городских садов в структуре Казани кон. XIX – нач. XX вв.

Аннотация

Городские сады периода кон. XIX – нач. XX вв. систематизированы по трем основным признакам, где каждая группа имеет свои индивидуальные архитектурно-планировочные особенности. На основе анализа архивных, библиографических, иконографических источников определены архетипы общественного и ведомственного городских садов с выделением архитектурно-планировочной организации. Данная информация может стать востребованной в практической деятельности – реконструкции и проектировании новых объектов озеленения в условиях исторического центра города Казани.

Ключевые слова: история, городской сад, планировочная структура, архитектурно-планировочная организация.

Городские сады Казани берут свое начало с момента утверждения первого регулярного плана города и на данный момент практически не изучены. Культурологические, исторические аспекты этой темы, так или иначе, затрагивались исследователями, но специфика формирования, тенденции развития, архитектурно-планировочная организация и архитектура городских садов Казани до сих пор не рассматривались. В связи с отсутствием систематизированного материала о городских садах Казани практически не оценена их значимость с точки зрения истории, культуры, градостроительства и архитектуры. Это подтверждается тем, что из небольшого количества сохранившихся городских садов Казани на 2013 г. всего 3 объекта имеют статут ОКН (Объект Культурного Наследия) с категорией охраны – регионального (республиканского) значения. В том числе, в настоящий момент прослеживается определённая деградация городских садов, так как нет комплексного подхода к проектированию новых, а также реконструкции сохранившихся. С целью формирования нового подхода к реконструкции городских садов Казани, корректного проектирования и строительства новых объектов озеленения в историческом центре города требуется комплексное изучение истории развития их архитектурно-планировочной организации.

Первым этапом формирования городских садов Казани является период кон. XVIII – I пол. XIX вв., где наиболее важное событие – появление первого общественного городского сада, изначально заложенного в новую планировочную структуру города, утвержденную в 1768 г. Так же ключевыми моментами этого этапа является устройство первых городских садов, осмысление их необходимости в общей структуре города для более комфортной жизни горожан, а также первые попытки городского благоустройства.

К II пол. XIX в. на территории Казани выявлено шесть городских садов, сконцентрировавшиеся исключительно на верхней террасе города. Большинство городских садов сформировались на основе существующего ландшафта городской территории. Так, например: Банноозерский и Черноозерский – обширный овраг с двумя водоемами; Лазаретный – реликтовый лес, с нивелированной территорией, примыкающей к основным постройкам; Интендантский – частичные остатки реликтового леса; Русская Швейцария – реликтовый лес; Институтский – реликтовый лес, с нивелированной территорией, примыкающей к основным постройкам. Система планировки городских садов в основном – регулярная, но начинают появляться элементы пейзажной. Этот принцип планировки финансово менее затратен и в наилучшей степени отвечает естественному рельефу. Проявляются первые попытки обогатить городские сады новыми функциональными сооружениями, появляются – павильоны, трактиры, навесы. На

первом этапе городские сады малопривлекательны для горожан из-за малой развитости функций досуга и некомфортной среды. Непривлекательность связана с тем, что первичная функция воспринималась населением исключительно для прогулок, а первые попытки благоустройства с еще не разросшимися древесными и кустарниковыми насаждениями не производили хорошего впечатления.

Вторым этапом формирования городских садов Казани является период II пол. XIX – нач. XX вв. (1905 г.), характеризующийся расцветом и интенсивным развитием.

К кон. XIX в. в г. Казань наиболее четко сформировалась типология открытых общественных озелененных пространств:

1. Усадебные сады
2. Монастырские сады
3. Городские сады (общественные, публичные)
4. Ботанический сад.

Где из всех типов наиболее популярны среди горожан всех слоев населения стали – городские сады. Следует отметить, что при сравнении сложившейся общероссийской типологии открытых общественных озелененных пространств, в рассматриваемый период, в Казани не сформировались – бульвары, набережные, парковые системы.



Рис. 1. План г. Казань на 1905 г., составленный на основе издания М.М. Пересвоцкого
с указанием местоположения городских садов

В результате комплексного анализа архивных, библиографических и иконографических источников в Казани на период II пол. XIX – нач. XX вв. выявлено 20 городских садов – Академический (др. название – сад при Духовной Академии), Аркадия, Банноозерский, Державинский, Износковский (др. названия – Александровский, Николай, Эрмитаж), Институтский (др. название – сад при Родионовском институте благородных девиц), Интендантский, Лазаретный (др. название – сад при Военном госпитале), Лецкой (др. название – Скобелевский), Лобачевского, Мокринский (др. название – сквер на привокзальной площади), Николаевский (др. название – Ленинский сад), Панаевский, Русская Швейцария (др. название – ЦПКиО им. М. Горького), сад при центральном доме умалишённых, Театральный, Дудоровский (др. название – Андреевский, Тиволи), Фуксовский, Черноозерский, Юнусовский (рис. 1). Следует отметить, что наибольшее количество городских садов в Казани появилось в период с II пол. XIX по нач. XX вв. – 14 ед. [1-6].

Развитию городских садов в Казани способствовали различные факторы общественной жизни города. Так, например, происходящие научно-промышленные выставки, ярмарки во время праздников дали определенный толчок для возникновения новых городских садов и для повышения уровня благоустройства уже имеющихся. В период капитализма в России развиваются правовые и арендные отношения, что так же способствует интенсивному развитию городских садов. Возникшие и развивавшиеся арендные отношения в области городских садов Казани выражились в 4-х основных направлениях:

1. Сдача в арендное содержание городских садов. Городская Управа сдавала территорию городского сада в аренду на условиях предписанных кондиций с ежемесячной выплатой на содержание. Развитие арендных отношений и структуризация в области должностных обязанностей в прямой зависимости оказались на общем положительном развитии и архитектурно-планировочной организации, где не малый вклад в усовершенствование городских садов внесли именно арендаторы. Арендаторы и субарендаторы, сталкиваясь на практике с рядом проблем и пожеланиями жителей, вносили значительные изменения в структуру [7-16].

2. Сдача в аренду локальных земельных участков городских садов. Городская Управа сдавала в аренду земельные участки в городских садах для строительства зданий (ресторан, театр, клуб, магазин, павильоны для продажи вод и пр.) с условием благоустройства прилегающей территории и с последующим переходом строения (по истечению срока аренды от 5 до 12 лет) в собственность города [17].

3. Появления частных лиц, заинтересованных в разбивке городских садов с целью личного дохода [18].

4. Отсутствие аренды городских садов при учреждениях, т.к они находились на содержании самого учреждения и финансировались из заложенного бюджета на всё учреждение в целом – Городской Управы или частного лица.

Городские сады Казани, периода II пол. XIX – нач. XX вв., имеют систематизацию по трем основным особенностям (рис. 2):

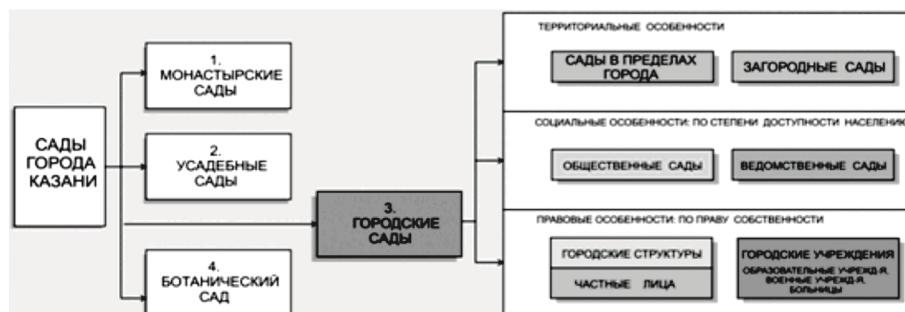


Рис. 2. Типология садов Казани на период II пол. XIX – нач. XX вв.
с систематизацией городских садов по основным особенностям

1. По территориальному признаку:

- В административных границах города – 18 ед. (Банноозерский, Черноозерский, Николаевский, Державинский, Театральный, Фуксовский, Интендантский, Институтский, Русская Швейцария, Академический, Лазаретный, Лецкой, Панаевский, Эрмитаж, Лобачевского, Юнусовский, Мокринский, Дудоровский). Особенности: общая территория сада имеет правильную геометрическую форму, подчиняясь общей регулярной квартальной планировочной структуре города. Архитектурно-планировочная организация городских садов – регулярная, пейзажная, регулярно-пейзажная, подчиняющиеся общей планировочной структуре города и сложившемуся ландшафту территории.

- За пределами административных границ города – 2 ед. (при доме умалишенных, Аркадия). Особенности: общая территория сада имеет условно правильную геометрическую форму, подчиняясь условиям естественного ландшафта, ограничиваясь естественными природными факторами (лес, овраги, водоемы и т.п.). Архитектурно-планировочная организация – регулярная, пейзажная.

2. По доступности различными группами населения:

• Общественные сады – 16 ед. (Банноозерский, Черноозерский, Николаевский, Державинский, Театральный, Фуксовский, Интендантский, Русская Швейцария, Лецкой, Панаевский, Эрмитаж, Лобачевского, Юнусовский, Мокринский, Дудоровский, Аркадия). Особенности: территория городского сада огорожена. Тип планировочной структуры – пейзажная, регулярно-пейзажная. Здания и сооружения подчинены функции сада и общей планировочной структуре. Малые формы: фонтаны, фонари, скамейки, урны, беседки. Элементы озеленения занимают около 80% территории. В саду присутствуют аллеи, отдельные пейзажные группы посадок, цветники. Перечень зеленых насаждений соответствует климатической зоне Казани: сосна, ель, клен, береза, липа, черемуха, боярышник, шиповник, акация плакучая, спирея и пр. Цветы – гвоздики, астры, циннии, петунии, флоксы, виолы, розы.

• Ведомственные сады – 4 ед. (Институтский, Академический, Лазаретный, при доме умалишенных). Особенности: площадь ведомственного сада значительно превосходит площадь общественного. Территория учреждения по всему периметру огорожена каменным забором и включает в себя основные здания учреждения, службы и два-три сада. Первый сад – курдонер – парадный двор между улицей и главным зданием. За главным зданием располагается второй – основной сад – с регулярной планировкой. Третий сад обычно является продолжением второго, но с пейзажной планировкой, имеющий неправильную форму территории, отвечая естественному ландшафту – склоны, овраги, рощи. Малые архитектурные формы: фонтаны, скамейки, беседки. Растительность занимает значительно большую территорию, чем дорожки и постройки. Обязательно присутствуют аллеи, отдельные группы посадок, цветники.

3. По праву собственности:

• Сады, принадлежащие городским структурам – 12 ед. (Банноозерский, Черноозерский, Николаевский, Державинский, Театральный, Фуксовский, Интендантский, Русская Швейцария, Лецкой, Лобачевского, Юнусовский, Мокринский). Особенности: постепенное усовершенствование арендных отношений определило следующую иерархию в должностных правовых обязанностях: Городской Голова – Городская Управа – «Садовая комиссия» – Главный городской садовник – помощник садовника – Содержатель (арендатор) – попечитель (субарендатор) – сторож, помощник сторожа – 2-3 постоянных рабочих – поденщики. Значительный вклад в усовершенствование арендных отношений и развитие городских садов внесли именно арендаторы. Структуризация в области должностных обязанностей в прямой зависимости оказались на общем положительном развитии городских садов Казани:

- развитие инфраструктуры;
- появление и обновление развлекательно-увеселительных заведений;
- новые предложения по общему благоустройству городских садов;
- архитектурно-планировочная организация – регулярная, пейзажная, регулярно-пейзажная планировка территории.

• Сады, принадлежащие частным лицам – 4 ед. (Панаевский, Эрмитаж, Дудоровский, Аркадия). Особенности относительно городских садов, принадлежащих городским структурам:

- владелец городского участка земли по своей инициативе создавал общественный сад, с возможной последующей сдачей в аренду всей территории и отдельных зданий;
- за благоустройство, ремонт и общее состояние сада полностью отвечал владелец или арендатор, соответственно прибыль была полностью в их распоряжении;
- архитектурно-планировочная организация – пейзажная планировка территории;
- сады располагались на неудобных территориях для застройки жилого квартала, вследствие этого архитектурно-планировочная организация подчинялась под существующие особенности ландшафта, овраги растительность и пр. Как при разбивке дорожек и строительстве зданий на территории, так и посадки растительности;

- большое разнообразие в увеселительной сфере, более развитая инфраструктура, относительно садов принадлежащих городским структурам;
- платный вход после 6-ти вечера;
- более высокий статус посетителей, относительно садов принадлежащих городским структурам.

• Сады, принадлежащие различным учреждениям – 4 ед. (Институтский, Академический, Лазаретный, при доме умалишенных). Особенности: сады организованные при учреждениях находились на содержании самого учреждения и финансировались из заложенного бюджета на всё учреждение в целом. Где бюджет был либо по прошению, либо частных вложений. В архитектурно-планировочной организации это выражалось в виде типового проектирования, где за основу Главный архитектор города брал стандартные решения ансамблевого паркостроения, сложившегося в более ранний период и адаптировал их под общую планировочную структуру города, нужды учреждения и естественный рельеф местности.

Третьим этапом формирования городских садов Казани является период 1906 г. – I пол. XX в. Данный этап характеризуется временем застоя, а впоследствии упадка практически всех городских садов Казани. В это время не открывается ни одного нового сада, а так же закрывается пять ранее существовавших. Проявляются слабые попытки поддержания оставшихся городских садов, но это касается только крупных и наиболее посещаемых. Новых сооружений на территории садов практически не строится, а те, что имелись ранее, сильно ветшают. Упадок общего состояния городских садов обуславливается общей неспокойной обстановкой в стране, финансирование шло на другие нужды, т.к. благоустройство, а в частности садоустройство это продукт исключительно мирного и экономически устойчивого времени. В 1917 году в России произошла революция. Все события этого периода кардинально изменили существовавшие общественно-политические устои и положили начало новому периоду развития России. Изменился общественно-государственный строй, форма управления страной, городом и это очень сильно отразилось на городских садах Казани. Практически во всех городских садах первыми пионерскими отрядами, как элемент буржуазии, были разобраны здания, формировавшие их среду. К 30-м г. XX в. часть садов перестает существовать, а оставшиеся переименовываются и наделяются идеям нового политического строя.

Комплексный анализ исторических городских садов Казани, включающий сопоставление библиографических, архивных и иконографических данных, позволил сформировать архетипы архитектурно-планировочной организации общественного и ведомственного городского сада к I пол. XX в.

Общественный городской сад – территория имеет прямоугольную форму, подчиняется квартальной разбивке генерального плана города, ограничиваясь улицами. Сад имеет решетчатую ограду высотой от 0,5 до 1 м., в основном деревянную, реже чугунную. Общая композиция сада симметричная, звёздочная, зачастую с поясной дорожкой, где центром является главная ось-аллея с акцентом в виде фонтана или цветника. Структура планировки – пейзажная, регулярно-пейзажная. Основные функции: развлечения, отдыха (пассивного и активного), культурного просвещения, торговли, питания. Здания и сооружения на территории сада – деревянные, подчинены функциям сада и общей планировочной структуре. Стилистическая направленность зданий и сооружений на территории садов – эклектика (историзм). Малые формы: фонтаны, фонари, скамейки, урны, беседки. Элементы озеленения занимают около 80% территории (газоны, цветники, водоемы, деревья, кустарники). В саду присутствуют аллеи, отдельные пейзажные группы посадок, цветники (рис. 3). Перечень зеленых насаждений соответствует климатической зоне Казани: сосна, ель, клен, береза, липа, черемуха, боярышник, шиповник, акация плакучая, спирея. Цветы – гвоздики, астры, циннии, петунии, флоксы, виолы, розы. Форма собственности общественных городских садов – частные лица и Городские структуры, сдававшие территорию в арендное содержание.

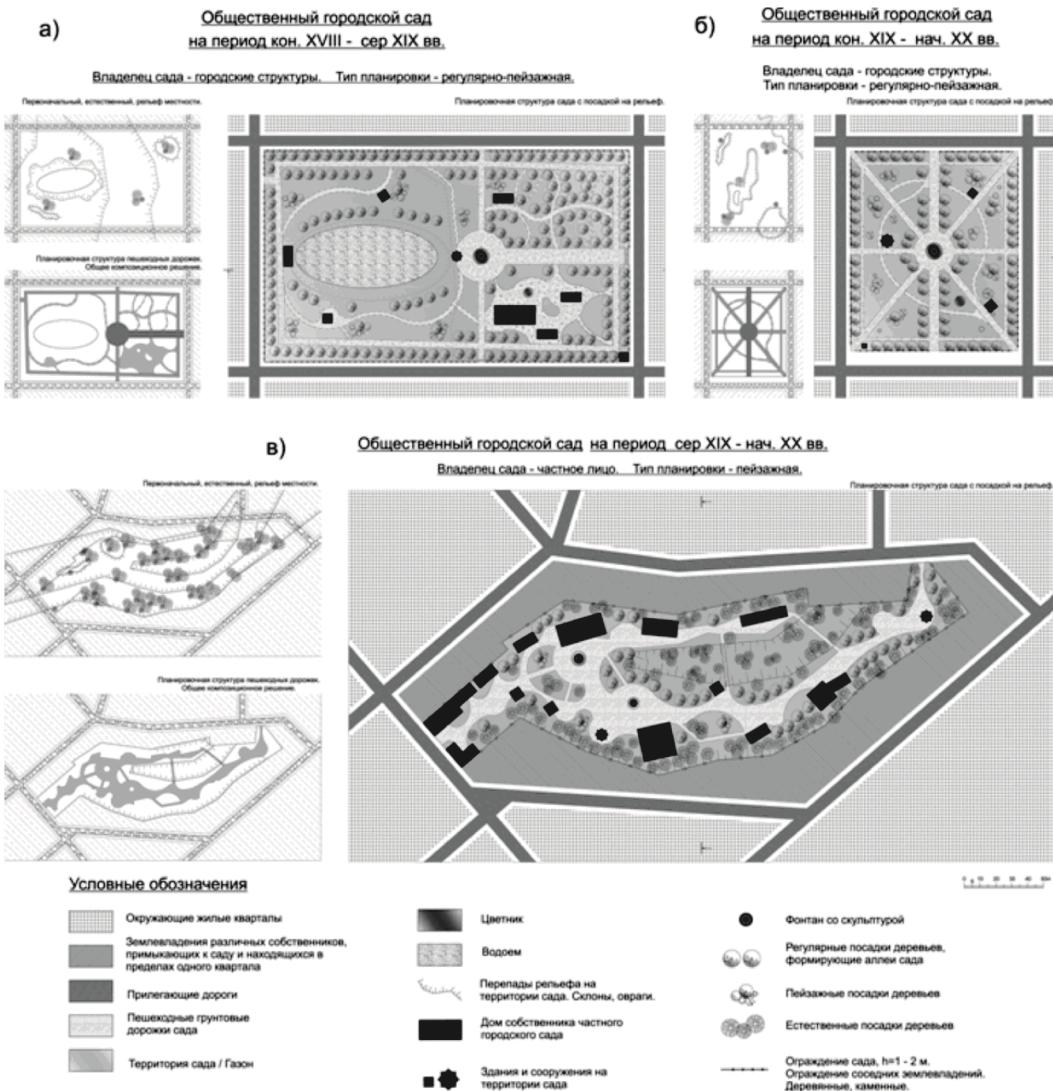


Рис. 3. Архетипы городских садов Казани периода кон. XVIII – нач. XX вв.
а), б) – общественный городской сад, владелец – городские структуры;
в) – общественный городской сад, владелец – частное лицо

Ведомственный городской сад – площадь ведомственного сада значительно превосходит площадь общественного городского сада. Общая территория учреждения прямоугольной формы, подчиняется квартальной разбивке генерального плана города, ограничивается улицами, склонами, оврагами. Территория учреждения по периметру огорожена каменным забором высотой от 2 м., и включает в себя основные здания, службы и два-три сада. Планировочная организация садов характеризуется взаимодействием архитектурно-планировочных структур общественного городского сада с дворянским усадебным садом. Первый сад – курдонер – парадный двор между улицей и главным зданием. За главным зданием располагается второй – основной сад – с регулярной планировкой. Третий сад обычно является продолжением второго, но с пейзажной планировкой. Обычно имеет неправильную форму территории, отвечающую естественному ландшафту – склоны, овраги, реликтовый лес. Основные функции: отдыха, просвещения, развлечения. Архитектура зданий и сооружений на территории ведомственных садов в относится к стилям – классицизму и эклектике. Основные здания – каменные, подсобные – каменные и деревянные. Малые архитектурные формы: фонтаны, скамейки, беседки. Растительность занимает большую территорию, чем дорожки и постройки. Обязательно присутствуют аллеи, отдельные группы посадок, цветники. Перечень зеленых насаждений соответствует климатической зоне Казани.

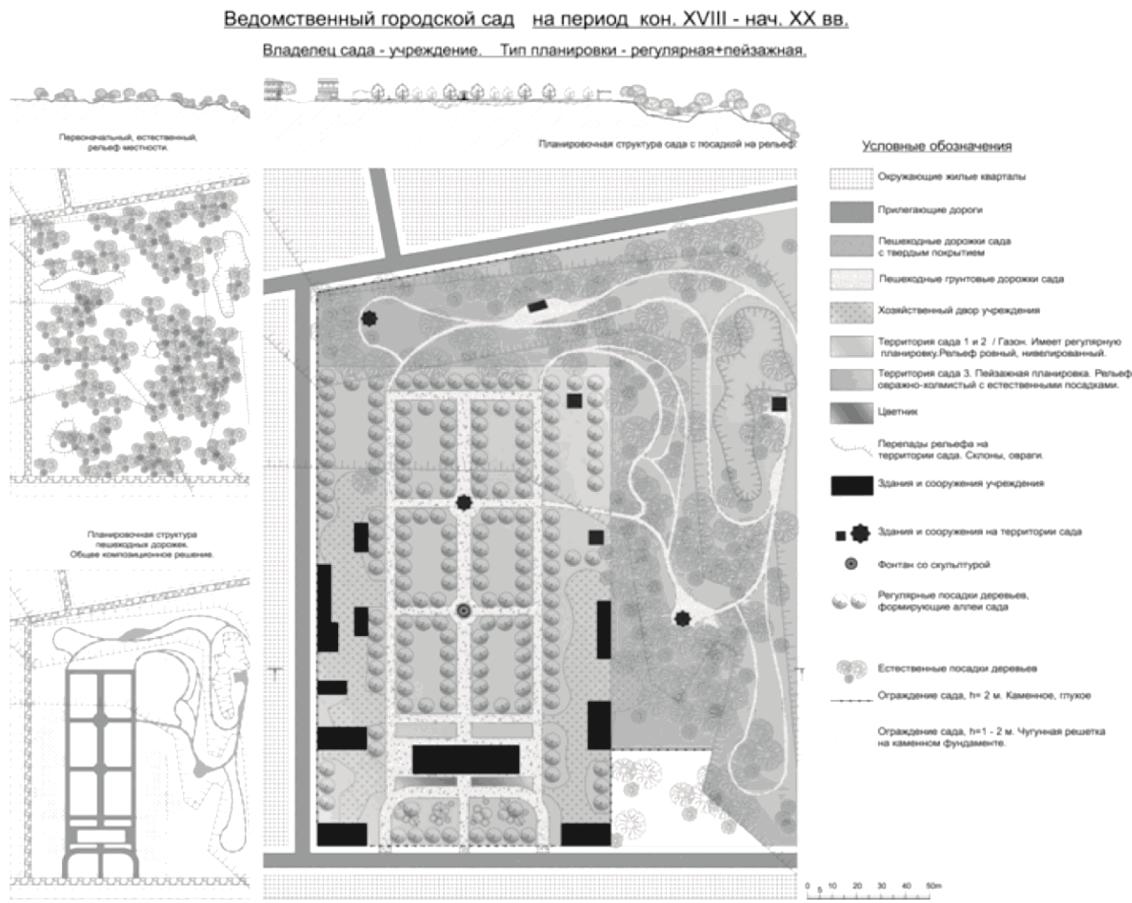


Рис. 4. Архетипы городских садов Казани периода кон. XVIII – нач. XX вв.
ведомственный городской сад, владелец – учреждение

На основе выявленного количества, определенных этапов формирования и систематизации городских садов Казани можно констатировать, что городские сады являются ценным историко-культурным и архитектурно-градостроительным наследием, представляющим культурное достояние Республики Татарстан и России в целом. К 2013 году в Казани насчитывается частично сохранившиеся всего девять городских садов: Академический, Износковский (совр. «Эрмитаж»), Институтский (совр. парк – тренировочная площадка Суворовского училища), Лазаретный (совр. сквер при Военном Госпитале), Лецкой, Сквер Лобачевского, Николаевский (совр. Ленинский садик), Русская Швейцария (совр. ЦПКиО им. М. Горького), Черноозерский. Где из выявленных исторических городских садов статус памятника регионального (республиканского) значения имеют территории всего трех объектов – это сады Институтский, Лецкой, Черноозерский. Проведенное исследование позволяет рекомендовать внесение в список ОКН г. Казань неоцененные шесть исторических территорий озеленения города. В том числе вышеизложенный материал позволяет усовершенствовать подход к реконструкции сохранившихся городских садов Казани и является базой для практической деятельности – реконструкции и новых объектов озеленения в условиях исторического центра города.

Список библиографических ссылок

1. Баженов Н. Казанская история. Сочинения. Часть III. Казанская губерния. – Казань.: Тип. Л. Шевица, 1847. – 156 с.
2. Пинегин М., Казань в ее прошлом и настоящем. Очерки по истории, достопримечательностям и современному положению города, с приложением кратких адресных сведений – Казань, 1890. «ДОМО «Глобус». – Казань, 2005. – 784 с.

3. СПУТНИК ПО КАЗАНИ. Иллюстрированный указатель достопримечательностей и справочная книжка города. Под редакцией профессора Н.П. Загоскина. – Казань, 1895, ООО «DOMO «Глобус». – Казань, 2005. – 840 с.
4. Эдвард Турнерелли. Казань и ее жители. Вишленкова Е., Малышева С., Сальникова А. Казанское житье (XIX – XX века). – Казань: ООО «DOMO «Глобус», 2005. – 1184 с.
5. НА РТ: ф. 324, оп. 739, д. 4; 1842 г. План губернского г. Казани.
6. НА РТ: ф. 324, оп. 739, д. 6; 1875 г. План существующего расположения губернского г. Казани с показанием предполагаемого урегулирования и распространения 1875 г.
7. НА РТ: ф. 98, оп. 1, д. 1354; 1876-1879 гг. Об отпуске денег на содержание городских садов за 1876 г.
8. НА РТ: ф. 98, оп. 3, д. 1346; 1893-1898 г. Об отдаче в аренду содержания городских садов с 1 янв. 1894 – 1 янв. 1898 гг.
9. НА РТ: ф. 98, оп. 3, д. 1895; 1895- 1905 гг. Об избрании попечителей городских садов.
10. НА РТ: ф. 98, оп. 4, д. 2887; 1909-1913 гг. Книга журнальных постановлений исполнительной думской комиссии заведующей городскими садами и бульварами г. Казани с 1909 г.
11. НА РТ: ф. 98, оп. 5, д. 96; 1908-1910 гг. О хозяйственном содержании городских садов с 1 янв. 1910 г.
12. НА РТ: ф. 98, оп. 5, д. 3526; 1914 г. Собрание бумаг, касающихся городской садовой комиссии.
13. НА РТ: ф. 98, оп. 5, д. 6340; 1916 г. Общая переписка садовой комиссии.
14. НА РТ: ф. 98, оп. 5, д. 6754; 1912-1913 гг. О хозяйственном содержании городских садов в 1912 г.
15. НА РТ: ф. 98, оп. 6, д. 311; 1885 г. По содержанию городских общественных садов.
16. НА РТ: ф. 98, оп. 7, д. 599; 1910-1911 гг. О содержании городских садов.
17. НА РТ: ф. 98, оп. 6, д. 580; 1900-1912 гг. О сдаче в аренду купцу М.Н. Квасникову земельного участка в Черноозерском саду под постройку каменного здания для торговли цветами.
18. НА РТ: ф. 408, оп. 2, д. 228; 1855 г. Генеральный план места и общего расположения строений г. Панаевой.

Balabanova Y.P. – assistant

E-mail: julbalabanova@mail.ru

Kazan State University of Architecture and Engineering

The organization address: 420043, Russia, Kazan, Zelenaya st., 1

Architectural and planning organization of urban gardens in the city of Kazan structure of late XIXth – early XXth centuries

Resume

The article describes the common specificity of urban gardens of Kazan late XVIIIth and early XXth centuries. Chronological stages of Kazan urban gardens formation are revealed. Particular attention is paid to the period of late XVIIIth and early XXth centuries. This period can be characterized by the completely formed typology of Kazan gardens with a precise definition of urban public garden, as a public facility with features such as – walking, cultural and educational function, entertainment and amusement, shopping etc. Also this period is characterized by the rise and intensive urban gardens development. Urban gardens of the late XVIIIth and early XXth centuries are systematized in three main features, each group has its own individual architectural and planning features. We consider the nature of the lease in the area of urban gardens of Kazan, which appeared in the second half of XIXth century, as it was proper for the Russian Empire. The archetypes of public and departmental public gardens with the release of the architectural organization of the internal structure and the general situation of the period are under review, which are based on the analysis of archival, bibliographic,

iconographic sources. Each archetype's flowchart is composed. This information can be useful in practical activity – reconstruction and designing new landscape objects in Kazan historical center's terms of development. Also it is useful as a material in the study of historical gardens of provincial and county-level cities of Russia.

Keywords: history, urban garden, planning structure, architecture and planning organization.

Reference list

1. Bazhenov N. Kazan story. Works. Part III. Kazan Province. – Kazan: Typography L. Shevitsa, 1847. – 156 p.
2. Pinegin M., Kazan in its past and present. Essays on the history, sights and the present state of the city, accompanied by a brief address information. – Kazan, 1895. Open Company «DOMO» the Globe». – Kazan, 2005. – 784 p.
3. The COMPANION ACROSS KAZAN. The illustrated guide by sights and the helpbook of a city. Editor: professor H.P. Zagoskin. – Kazan, 1895. Open Company «DOMO» the Globe ». – Kazan, 2005. – 840 p.
4. Edward Turnerelli. Kazan and its inhabitants. Vishlenkova E., Malyshev S., Salnikova A. A Kazan life (XIX – XX centuries). – Kazan: OOO«DOMO» Globus, 2005. – 1184 p.
5. NA of TR: fund 324 in.739 b. 4, 1842. The plan of the provincial city of Kazan.
6. NA of TR: fund 324 in.739 b. 6, 1875. Plan the location of the existing provincial city of Kazan with the indication proposed settlement and distribution of 1875.
7. NA of TR: fund 98 in. 1 b. 1354, 1876-1879. For leave money on the maintenance of urban gardens for 1876.
8. NA of TR: fund 98 in. 3 b. 1346, 1893-1898. On the impact of rent maintenance of urban gardens from Jan 1, 1894, January 1, 1898.
9. NA of TR: fund 98 in. 3 b. 1895, 1895-1905. On the election of Trustees of urban gardens.
10. NA of TR: fund 98 in. 4 b. 2887, 1909-1913. The book journal of the executive regulations of the Duma committee head of the public gardens and boulevards of the city of Kazan in 1909.
11. NA of TR: fund 98 in. 5 b. 96, 1908-1910. The Economic Content of urban gardens from Jan 1. 1910.
12. NA of TR: fund 98 in. 5 b. 3526, 1914. Collection of papers on urban gardening Commission.
13. NA of TR: fund 98 in. 5 b. 6340, 1916. General correspondence garden Commission.
14. NA of TR: fund 98 in. 5 b. 6754, 1912-1913. The Economic Content of urban gardens in 1912.
15. NA of TR: fund 98 in. 6 b. 311, 1885. According to the content of urban community gardens.
16. NA of TR: fund 98 in. 7 b. 599, 1910-1911. –The content of urban gardens.
17. NA of TR: fund 98 in. 6 b. 580, 1900-1912. About renting a merchant, M.N. Kvasnikova Chernoozersky land in the garden under construction building stone for flowers.
18. NA of TR: fund 408 in. 2 b. 228, 1855. General site plan and general layout of buildings, the Panaeva.